

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

HORIZONTAL STANDARD
NORME HORIZONTALE

AMENDMENT 8
AMENDEMENT 8

**International Electrotechnical Vocabulary (IEV) –
Part 161: Electromagnetic compatibility**

**Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) –
Partie 161: Compatibilité électromagnétique**

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-161:1990/AMD8:2018



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2018 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing 21 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

67 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient 21 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

67 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

HORIZONTAL STANDARD

NORME HORIZONTALE

AMENDMENT 8

AMENDEMENT 8

**International Electrotechnical Vocabulary (IEV) –
Part 161: Electromagnetic compatibility**

**Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) –
Partie 161: Compatibilité électromagnétique**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 01.040.29; 29.020; 33.100.01

ISBN 978-2-8322-6129-3

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.

Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

FOREWORD

This amendment specifies changes made to the *International Electrotechnical Vocabulary* (www.electropedia.org) which have not been published as a separate standard.

The text of this amendment is based on the following change requests approved by IEC technical committee 1: Terminology.

Change request	Approved
C00035	2018-01-19
C00037	2018-01-09
C00038	2018-05-01
C00039	2018-07-03

Full information on the voting for the approval of the change requests constituting this amendment can be found on the IEC maintenance portal.

AVANT-PROPOS

Le présent amendement spécifie les modifications apportées au *Vocabulaire Electrotechnique International* (www.electropedia.org) qui n'ont pas été publiées dans des normes individuelles.

Le texte de cet amendement est issu des demandes de modification suivantes approuvées par le comité d'études 1 de l'IEC: Terminologie.

Demande de modification	Approuvée
C00035	2018-01-19
C00037	2018-01-09
C00038	2018-05-01
C00039	2018-07-03

Toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation des demandes de modification constituant cet amendement est disponible sur le portail "IEV maintenance".

Part 161 / Partie 161

Replace IEV 161-01-01, IEV 161-01-04, IEV 161-01-05, IEV 161-01-06, IEV 161-01-07, IEV 161-01-12, IEV 161-01-13, IEV 161-01-17, IEV 161-01-18, IEV 161-02-08, IEV 161-02-14, IEV 161-06-09 and IEV 161-06-19 by the following:

Remplacer IEV 161-01-01, IEV 161-01-04, IEV 161-01-05, IEV 161-01-06, IEV 161-01-07, IEV 161-01-13, IEV 161-01-17, IEV 161-01-18, IEV 161-02-08, IEV 161-02-14, IEV 161-06-09 et IEV 161-06-19 par ce qui suit:

161-01-01

electromagnetic environment

totality of electromagnetic phenomena existing at a given location

Note 1 to entry: In general, the electromagnetic environment is time-dependent and its description can need a statistical approach.

environnement électromagnétique, m

ensemble des phénomènes électromagnétiques existant à un endroit donné

Note 1 à l'article: L'environnement électromagnétique dépend en général du temps et sa description peut exiger une approche statistique.

161-01-04

interfering signal

[signal](#) that impairs the reception of a [wanted signal](#)

signal brouilleur, m

[signal](#) qui amène des troubles dans la réception d'un [signal utile](#)

161-01-05

electromagnetic disturbance

electromagnetic phenomenon that can degrade the performance of a device, equipment or system, or adversely affect living or inert matter

Note 1 to entry: An electromagnetic disturbance can be an [electromagnetic noise](#), an [unwanted signal](#) or a change in the propagation medium itself.

Note 2 to entry: In French, the terms "[perturbation électromagnétique](#)" and "[brouillage électromagnétique](#)" designate respectively the cause and the effect, and should not be used indiscriminately.

Note 3 to entry: In English, the terms "[electromagnetic disturbance](#)" and "[electromagnetic interference](#)" designate respectively the cause and the effect, and should not be used indiscriminately.

perturbation électromagnétique, f
parasite électromagnétique, m
parasite, m

phénomène électromagnétique susceptible de dégrader le fonctionnement d'un dispositif, d'un équipement ou d'un système, ou d'affecter défavorablement la matière vivante ou inerte

Note 1 à l'article: Une perturbation électromagnétique peut être un [bruit électromagnétique](#), un [signal non désiré](#) ou une modification du milieu de propagation lui-même.

Note 2 à l'article: En français, les termes "[perturbation électromagnétique](#)" et "[brouillage électromagnétique](#)" désignent respectivement la cause et l'effet et ne devraient pas être utilisés l'un pour l'autre.

Note 3 à l'article: En anglais, les termes "[electromagnetic disturbance](#)" et "[electromagnetic interference](#)" désignent respectivement la cause et l'effet et ne devraient pas être utilisés l'un pour l'autre.

161-01-06

electromagnetic interference
EMI

[dégradation](#) in the performance of equipment or [transmission channel](#) or a system caused by an [electromagnetic disturbance](#)

Note 1 to entry: In French, the terms "[perturbation électromagnétique](#)" and "[brouillage électromagnétique](#)" designate respectively the cause and the effect, and should not be used indiscriminately.

Note 2 to entry: In English, the terms "[electromagnetic disturbance](#)" and "[electromagnetic interference](#)" designate respectively the cause and the effect, and should not be used indiscriminately.

brouillage électromagnétique, m

[dégradation](#) du fonctionnement de l'équipement, de la [voie de transmission](#) ou du système par une [perturbation électromagnétique](#)

Note 1 à l'article: En français, les termes "[perturbation électromagnétique](#)" et "[brouillage électromagnétique](#)" désignent respectivement la cause et l'effet et ne devraient pas être utilisés l'un pour l'autre.

Note 2 à l'article: En anglais, les termes "[electromagnetic disturbance](#)" et "[electromagnetic interference](#)" désignent respectivement la cause et l'effet, et ne devraient pas être utilisés l'un pour l'autre.

161-01-07

electromagnetic compatibility
EMC

ability of equipment or a system to function satisfactorily in its [electromagnetic environment](#) without introducing intolerable [electromagnetic disturbances](#) to anything in that environment

compatibilité électromagnétique, f
CEM, f

aptitude d'un équipement ou d'un système à fonctionner dans son [environnement électromagnétique](#) de façon satisfaisante et sans produire lui-même des [perturbations électromagnétiques](#) intolérables pour tout ce qui se trouve dans cet environnement

161-01-12

radio noise
radio-frequency noise
RF noise

[electromagnetic noise](#) having components in the [radio-frequency](#) range

161-01-13

radio-frequency disturbance

radio disturbance

RF disturbance

[electromagnetic disturbance](#) having components in the [radio-frequency](#) range

Note 1 to entry: A radio-frequency disturbance can be [radio noise](#), an [unwanted signal](#) or a change in the propagation medium itself.

Note 2 to entry: In accordance with [IEV 701-02-12](#), the radio-frequency range is by convention a frequency lower than 3 000 GHz.

perturbation radioélectrique, f

parasite radioélectrique, m

perturbation radio, f

parasite radio, m

parasite, <en radiofréquence> m

[perturbation électromagnétique](#) se manifestant aux [radiofréquences](#)

Note 1 à l'article: Une perturbation radioélectrique peut être du [bruit radioélectrique](#), un [signal non désiré](#) ou une modification du milieu de propagation lui-même.

Note 2 à l'article: Selon [IEV 701-02-12](#), la fréquence des radiofréquences est par convention inférieure à 3 000 GHz.

161-01-17

natural noise

[electromagnetic noise](#) having its source in natural phenomena and not generated by man-made [apparatus](#) or [installations](#)

bruit naturel, m

[bruit électromagnétique](#) ayant son origine dans des phénomènes de la nature et non produit par des [appareils](#) ou [installations](#) de fabrication humaine

161-01-18

man-made noise

[electromagnetic noise](#) having its source in man-made [apparatus](#) or [installations](#)

Note 1 to entry: In English, the term "man-made noise" is also used in radiocommunications, where the electromagnetic noise is a radio noise (see [IEV 713-11-28](#)).

Note 2 to entry: In French, the terms "bruit artificiel" and "parasite artificiel" are also used in radiocommunications, where the electromagnetic noise is a radio noise (see [IEV 713-11-28](#)).

bruit artificiel, m

parasite artificiel, m

DÉCONSEILLÉ: parasite industriel, m

[bruit électromagnétique](#) ayant son origine dans des [appareils](#) ou [installations](#) de fabrication humaine

Note 1 à l'article: En anglais, le terme "man-made noise" est aussi employé en radiocommunication, où le bruit électromagnétique est un bruit radioélectrique (voir [IEV 713-11-28](#)).

Note 2 à l'article: En français, les termes "bruit artificiel" et "parasite artificiel" sont aussi employés en radiocommunication, où le bruit électromagnétique est un bruit radioélectrique (voir [IEV 713-11-28](#)).

161-02-08

impulsive noise

noise which, when incident on equipment, manifests itself as a succession of distinct [pulses](#) or [transients](#)

bruit impulsif, m

bruit qui, agissant sur un équipement, apparaît comme une suite [d'impulsions](#) ou de [transitoires](#) distincts

161-02-14

random noise

[noise](#) the values of which at given instants are not predictable

bruit aléatoire, m

DÉCONSEILLÉ: bruit erratique, m

[bruit](#) dont les valeurs à des instants donnés sont imprévisibles

161-06-09

bandwidth, <of a transmission channel>

width of a [frequency band](#) over which a given characteristic of the [transmission channel](#) does not differ from its [reference value](#) by more than a specified amount or ratio

Note 1 to entry: The given characteristic can be, for example, the [amplitude/frequency characteristic](#), the [phase/frequency characteristic](#) or the [delay/frequency characteristic](#).

largeur de bande, <d'une voie de transmission> f

largeur de la [bande de fréquences](#) à l'intérieur de laquelle une caractéristique donnée de la [voie de transmission](#) ne s'écarte pas d'une [valeur de référence](#) de plus d'une quantité spécifiée en valeur absolue ou relative

Note 1 à l'article: La caractéristique peut être, par exemple, la [caractéristique amplitude-fréquence](#), la [caractéristique phase-fréquence](#), ou la [caractéristique temps de propagation-fréquence](#).

161-06-19

cross-modulation

[modulation](#) of the [carrier](#) of a [wanted signal](#) by an [unwanted signal](#) produced by interaction of the signals in [non-linear](#) equipment, [electric networks](#) or [transmission media](#)

transmodulation, f

[modulation](#) de la [porteuse](#) d'un [signal utile](#) par un [signal non désiré](#), due à l'interaction des signaux dans des équipements, [réseaux électriques](#) ou [milieux de transmission non linéaires](#)